

LUNA

LUNA

Tishrei Exhibition
September–November
2018

Curator and catalogue editor **Shira Friedman**
CEO, Neve Schechter **Yonit Kolb-Reznitzki**
Exhibition and catalogue coordinator **Maayan Neeman**
Exhibition mounting **Itamar San Martin**
Development and community outreach coordinator **Romina Reisin**
Content developer **Brachi Weinstein**
Office director **Efraim Zanna**
English translation **Talya Halkin**
Hebrew editor **Academic Language Experts**
Catalogue design **The League – Kobi Levy, Michal Zur**
Installation views **Neta Alonim**

All measurements are in centimeters, width × height

On the cover: Shiri Doron, a detail from **A Moon in Chelm**, full details p. 53

NEVE SCHECHTER
CONTEMPORARY
JEWISH CULTURE
AND ART
Maayan Neeman Schechter

SCHECHTER
GALLERY

משרד
התרבות
והספורט



Keren Anavy
Matan Ben-Tolila
Maya Cohen Levy
Shiri Doron
Haya Ester
Shahar Marcus
Eyal Segal
Yehudit Shlosberg-Yogev
Amit Trainin
Yonatan Zofy

ירח
תערוכת תשרי
תשרי - חשוון תשע"ט

אוצרת התערוכה ועורכת הקטלוג **שירה פרידמן**

מנכ"ל נווה שכטר **יונית קולב-רזניצקי**

מפיק התערוכה והקטלוג **מעין נאמן**

הקמת התערוכה **איתמר סאן מרטין**

מנהל משרד **אפרים זאנה**

רכזת פיתוח וקשרי חוץ **רומינה רייסין**

רכזת תוכן **ברכי ויינשטיין**

תרגום לאנגלית **טליה הלקין**

עריכה לשונית בעברית **Academic Language Experts**

עיצוב הקטלוג **הליגה – קובי לוי, מיכל צור**

צילומי הצבה **נטע אלונים**

המידות נתונות בסנטימטרים, רוחב × גובה

על השער: שירי דורון, פרט מתוך **ירח בחלם**, פרטים מלאים בעמ' 10



Moon

pp.40-41

Revealed within the darkness is a mysterious and agitated landscape. We seem to be gazing through an aperture at a scene devoid of people or an organizing logic - an image of a lunar eclipse or of the moon itself becoming a black disc. The viewers are imprisoned in the dark space, perhaps a cave, yet



cannot devote themselves entirely to the mesmerizing view of the black moon suspended in the sky above a colorful, scintillating body of water. Unexpectedly, the elements reflected in the water appear to be different than those in the sky. At the center of the painting is a yellow dot resembling a sun, while the forms on either side resemble ships at sea. The painting captures a delicate moment suspended between heaven and

earth, a tentative reflection and a clear statement.

Matan Ben-Tolila's art does not represent an arbitrary state conjured up by a process of precise figurative painting. The composition does not emerge out of an intentional idea, but rather evolves out of the random application of abstract patches of color; like the primeval state of chaos, here too the "lesser light" is created out of an abstract state of formlessness, in a process that involves a deliberate suspension as the patches of color coalesce into a single whole.

ירח

עמ' 40-41

מתוך החשיכה נפער גוף ובו מתרחשת סצנה מסתורית גועשת. נדמה שלפנינו חור במסך החושף חיזיון נטול אנשים וללא חוקיות, שבו נראה, אולי, ליקוי ירח ואולי הלבנה הופכת עצמה לעיגול שחור. הצופה כלוא בחלל שחור, יתכן במערה, ואינו יכול להתמסר באופן מוחלט אל הגוף המהפנט שבו תלוי הירח השחור בשמים, מעל גוף מים מרצד בססגוניות. שלא כמצופה, משתקפים במים אלמנטים שונים מאלה שנמצאים בשמיים. במרכז הציור ישנה נקודה צהובה המזכירה דווקא שמש ואילו בצדדים יש צורות הנדמות לאוניות שטות. הציור מתאר רגע עדין בין שמים לארץ, בין הרהור לאמירה.

מעשה האמנות אצל בן-טולילה אינו מהלך תודעתי שרירותי של ציור פיגורטיבי מדויק. ראשית הציור אינה ברעיון מכוון אלא בהנחת כתמים באופן אקראי ומופשט; כמו הכאוס הבראשיתי, גם כאן נברא המאור הקטן מתוך תוהו ובוהו מופשט, תוך השהייה מכוונת אשר יצרה דימוי לא שגרתי של הכתמים, אשר התלכדו זה עם זה.



